

樹木園境 Tree & Landscape Map 地圖



發展局 綠化、園境及樹木管理組

Greening, Landscape and Tree Management Section Development Bureau

葵青區

Kwai Tsing District

新界系列(八)

New Territories Series
No. 8

引言 Foreword

人樹共融 綠滿家園

發展局 綠化、園境及樹木管理組編寫的樹木園境地圖，重點介紹香港各區的綠化園境資產，讓市民認識、欣賞及享受綠化空間與樹木帶來的樂趣。

People, Trees, Harmony

This Tree & Landscape Map prepared by the Greening, Landscape and Tree Management Section, Development Bureau, aims to highlight the greening and landscape assets in different parts of Hong Kong, so as to promote the understanding, appreciation and enjoyment of open spaces and trees.

封面照片

上：中葵涌公園
中：青衣東北公園
下：青衣公園

Cover Photos

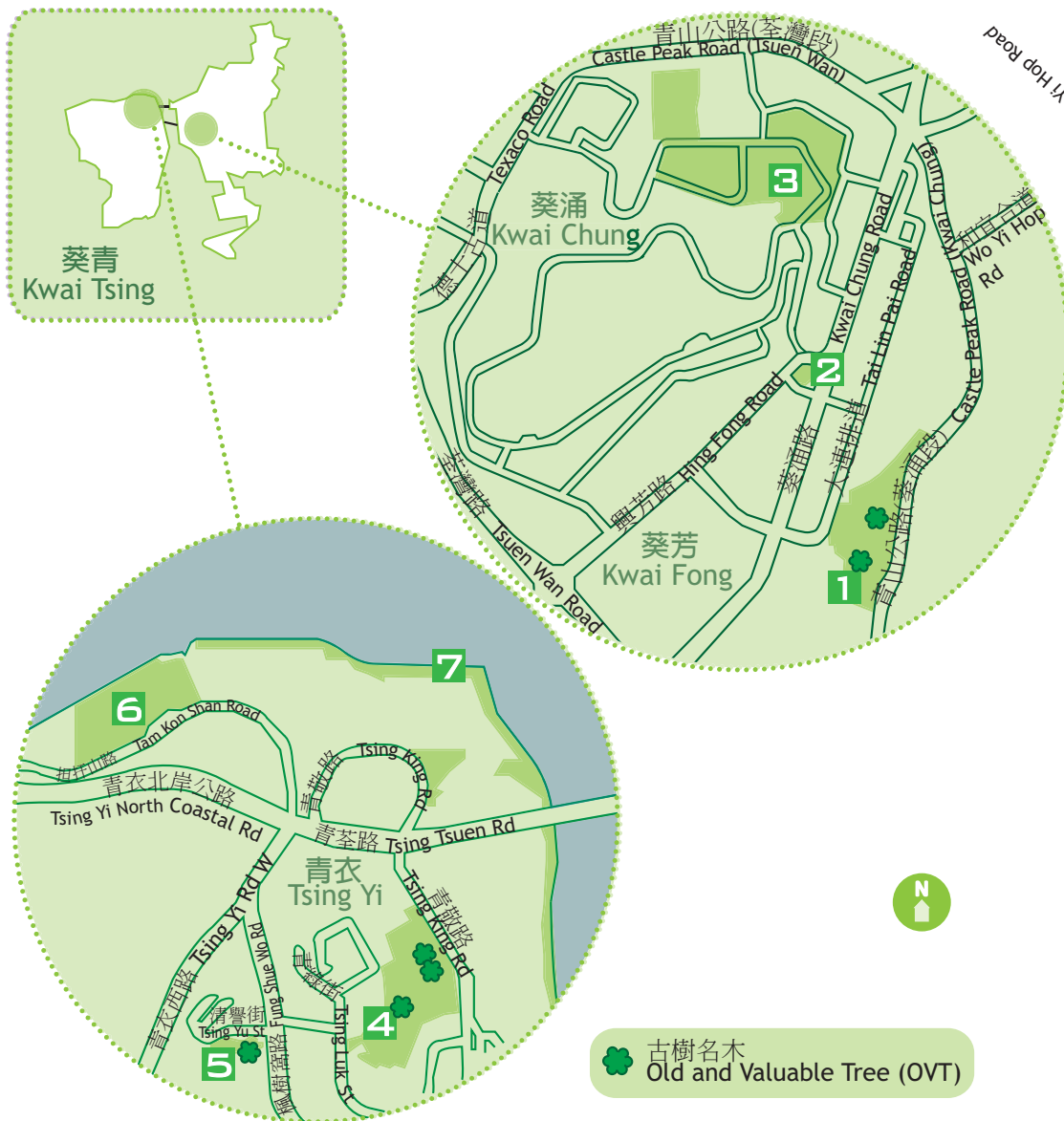
Top: Central Kwai Chung Park
Middle: Tsing Yi Northeast Park
Bottom: Tsing Yi Park



葵青
Kwai Tsing

新界 New Territories Kwai Tsing

葵青



1 中葵涌公園
Central Kwai Chung Park



2 興芳路花園
Hing Fong Road Garden



3 葵涌邨
Kwai Chung Estate



4 青衣公園
Tsing Yi Park



5 清譽街花園
Tsing Yu Street Garden



6 青衣東北公園
Tsing Yi Northeast Park



7 青衣海濱公園
Tsing Yi Promenade

葵青區包括葵涌及青衣，是荃灣新市鎮的一部分，後來由於人口激增，於1985年脫離荃灣區成為葵青區。葵青區最為人熟識的為其貨櫃碼頭和工業市鎮面貌。儘管該區的發展以工業為主，但在周邊的綠化帶、郊野公園以至市公園和社區公園，均可發現不少綠化空間。

Kwai Tsing District, comprising Kwai Chung and Tsing Yi, was part of the Tsuen Wan New Town. Formed in 1985 after splitting from the Tsuen Wan District due to rapid population growth, Kwai Tsing District is best known for its container terminals and industrial townscape. Despite the district's industrial dominance, a lot of green spaces can be found in the green belts and country parks at the outskirts, and in the town parks and neighbourhood parks.



1

中葵涌公園

座落於市區的「郊野公園」

Central Kwai Chung Park

A 'Country Park' Within an Urban Context

依山而建的中葵涌公園於1986年啟用，是葵青區最大的公園之一。公園雖然位於大連排工業區旁，但園內廣植林木，綠意盎然，是一個晨運或散步的好去處。

Built along the hillside, Central Kwai Chung Park was opened in 1986 and is one of the largest parks in Kwai Tsing District. Though located near the Tai Lin Pai Industrial Area, it is extensively vegetated with large trees and is a pleasant place for morning exercises or a walk.



鳳凰木的豔紅花瓣散滿地上
Scarlet red petals of the Flame of Forest (*Delonix regia*) scattered on the ground

1

中葵涌公園

CENTRAL KWAI CHUNG PARK

6



自然保育園地
Conservation
Corner

兒童遊樂場
Children's
Playground

五人足球場
5-a-side
Soccer Pitch

籃球及排球場
Basketball &
Volleyball
Courts

新葵街
San Kwai Street

麗湖路
Lai Cho Road

青山公路
Castle Peak Road

太蓮排道
Tai Lin Pai Road

野餐區
Picnic Area

涼亭
Pavilion

樟樹
Camphor Tree
(*Cinnamomum camphora*)

滾軸溜冰場
Roller Skating
Rink

檸檬桉
Lemon-scented Gum
(*Eucalyptus citriodora*)

自然散步徑
Natural Walking
Trail

公園入口
Park Entrance

古樹名木
Old and Valuable Tree

檸檬桉是原產於澳洲的常綠大型喬木，此樹生長迅速，是植林用的品種之一。檸檬桉樹身光滑且呈灰白色，全棵樹均散發着檸檬香氣，十分容易辨認。

Lemon-scented Gum (*Eucalyptus citriodora*) is a large evergreen tree native to Australia. It is one of the fast growing species for afforestation. The smooth grayish white bark and the lemon scent of the whole tree are its most distinguishable features.



檸檬桉
Lemon-scented Gum
(*Eucalyptus citriodora*)

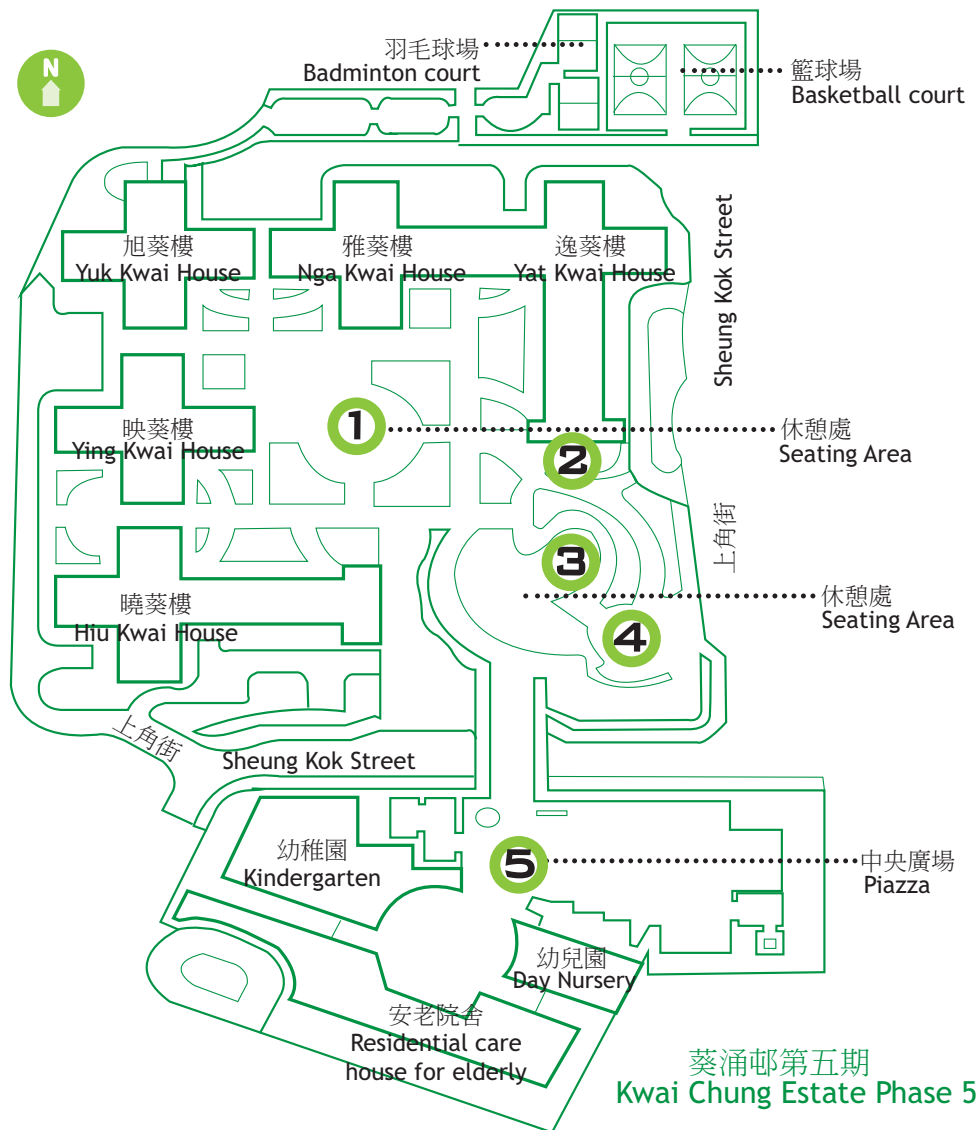


樟樹
Camphor Tree
(*Cinnamomum camphora*)

興芳路花園是一個位於興芳路及葵益道交界處的小型公園，原為一個臨時停車場，後來於2005年改建為公園。這個公園不單為附近的居民提供優美的休憩處，更美化了該區的环境。

Hing Fong Road Garden is a small park located at the junction of Hing Fong Road and Kwai Yik Road. Formerly a temporary carpark, the site was converted into a park in 2005. It not only provides a pleasant open space for residents nearby, but also beautifies the local environment.





葵涌邨

原為一個徙置區，於1991年開始分三期重建，新的公共房屋分別於1997年、2000年和2005年落成。房委會其後於葵涌工廠大廈原址加建兩幢住宅，並將之納入葵涌邨，於2008年起入伙。葵涌邨重建時保留了超過100棵大樹，還種植了160 000棵新植物，預留作綠化用途的地方達三成，俾能打造城中綠洲。

Formerly the site of a resettlement area, **Kwai Chung Estate** was redeveloped in three phases, with works of the new public housing estates commenced in 1991 and completed in 1997, 2000 and 2005. The Housing Authority then added two more residential blocks, which were built on the former site of Kwai Chung Industrial Building, to the Kwai Chung Estate. The two new blocks were ready for occupation in 2008. During the redevelopment of Kwai Chung Estate, over 100 trees were preserved, 160,000 new plants were planted, and 30% of the site was set aside for greenery, so as to create an oasis in the city.



2



邨內建有4個主要的公共空間，並各有主題或功能，以迎合居民不同的需要，其中一個以竹林為主題的公園，吸引了不少長者在此耍太極。

There are 4 main communal areas within the estate, each with its own theme or function meeting the needs of the residents. The most exquisite feature among all is the bamboo garden, which attracts many elderly to gather for Tai Chi exercise.



4



上：邨內的園景空間和牆壁採用了高空綠化技術。

Top: Skyrise greening techniques adopted in the design of estate's landscape spaces and building facades.

下：廣場空間寬敞，可舉辦各類活動。

Bottom: Vast space of the piazza for different kinds of activities.



5

3

葵涌邨

KWAI CHUNG ESTATE

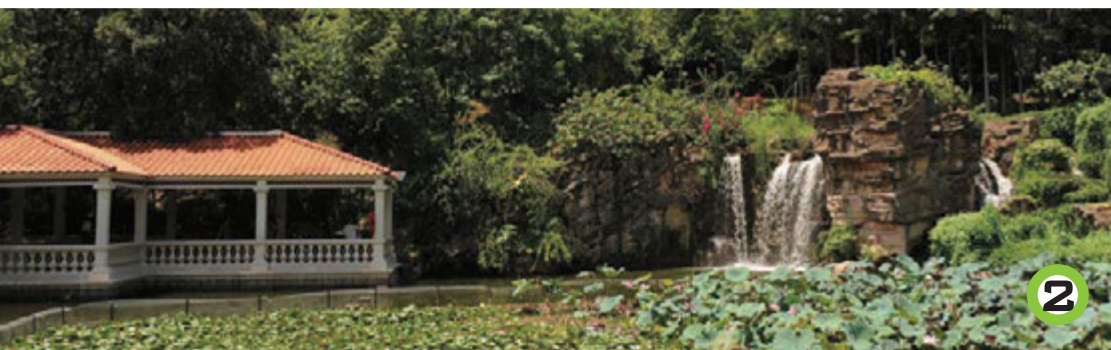
14

位於青衣市中心小山丘上的青衣公園，佔地7.14公頃，於1996年全面啟用。公園中央有三個人工湖與大型瀑布，園區南北兩端則設有棕櫚園和綠油油的大草坪。園內不但栽種了大量樹木和灌木，還有3棵古樹名木，為人煙稠密的青衣市中心帶來珍貴的綠化空間。

The 7.14 hectare Tsing Yi Park, fully opened in 1996, was built on a hillock at Tsing Yi's town centre. The park features three ornamental lakes with a large waterfall at the centre, a Palm Garden in the south, and an amenity lawn in the north. The park with large number of trees and shrubs, including 3 Old and Valuable Trees, is considered a precious green space for the densely populated Tsing Yi Town Centre.

青衣公園

Tsing Yi Park





人工湖

The Ornamental Lake

上：落羽杉和水杉並排而立，為人工湖平添景色。

Top: Rows of Bald Cypress (*Taxodium distichum*) and Dawn Redwoods (*Metasequoia glyptostroboides*) provide a green backdrop for the Ornamental Lake.

左下：人工湖上的鳥型雕塑與水鳥相映成趣。

Bottom left: Bird sculptures and a real bird at the Ornamental Lake creates an interesting contrast.

右下：落羽杉和水杉的對岸展現着截然不同的閒逸氣氛。

Bottom right: The lakeside opposite to the Bald Cypress and the Dawn Redwoods emanates an entirely different form of tranquility.







樟樹 Camphor Tree
(*Cinnamomum camphora*)

楓香
Sweet Gum
(*Liquidambar formosana*)



小山丘上的涼亭
A pavilion at the top of the hillock

清譽街花園

清譽街花園是一個設於小山丘上的寵物公園，園內不但綠樹成蔭，還有一棵古樹名木。公園寧靜安逸，與毗鄰繁忙的楓樹窩路形成強烈對比。

TSING YU STREET GARDEN

Tsing Yu Street Garden is a pet garden on a hillock. Surrounded by lush vegetation including an Old and Valuable Tree, the garden gives a tranquil atmosphere that is in stark contrast with the busy Fung Shue Wo Road close to the garden.



5

青衣東北公園沿青衣北海岸而建，並與青衣海濱公園相連。公園佔地約5.6公頃，為不同年齡組別的人士提供各種康樂設施。公園的最大特點，是東面運用幾何線條設計的步行徑和拱門走廊，整個佈局強而有力，是公園最獨特之處。

Tsing Yi Northeast Park is built along the northern coast of Tsing Yi and linked with Tsing Yi Promenade. It covers an area of about 5.6 hectares and provides a variety of recreational facilities for people of different age groups. The most unique feature of the park is its bold layout with strong geometrical lines formed by pathways and arches in the eastern part of the park.



7

6

青衣東北公園

TSING YI NORTHEAST PARK

24



- 1** 足健徑
Walking Tiles
(Foot massage tiles)
- 2** 長者健體園地
Fitness Corner for Elderly
- 3** 水景設施
Water Feature
- 4** 露天廣場
Piazza
- 5** 海濱長廊
Waterfront Promenade
- 6** 滑板場
Skateboard Arena
- 7** 草地
Lawn
- 緩跑徑
Jogging Trail
- ▲ 公園入口
Park Entrance



青衣海濱公園

Tsing Yi Promenade



青衣海濱公園是香港其中一條海濱長廊，長廊起於東面近青衣碼頭一帶，沿東北岸伸延，途經青衣城及多個屋苑，止於青衣東北公園，全長約1.6公里。

Tsing Yi Promenade is one of the waterfront promenades in Hong Kong. It begins in the east near the Tsing Yi Pier and runs along the northeastern shore of the island, passing by Maritime Square and several residential developments till it ends at Tsing Yi Northeast Park. The promenade spans approximately 1.6 km.



沿海濱公園觀看藍巴勒海峽及葵涌的景色
View of Rambler Channel and Kwai Chung along the promenade

園內設有緩跑徑及各種康樂設施如休息區、兒童遊樂設施、健體設施及休憩草坪等。

The promenade is equipped with jogging trails, and other recreational facilities, such as seating areas, children's play area, fitness stations, and an amenity lawn.



在樹蔭下放置石椅，為使用者提供一個舒息的戶外休憩區。
Stone benches are placed under shade trees to provide a comfortable outdoor sitting area for users.

版權 © 2012年 樹木園境地圖

版權所有 未經許可 不得複製

編著 : 綠化、園境及樹木管理組

出版 : 香港特別行政區政府 發展局

承印 : 政府物流服務署

(使用環保油墨和紙張印製)

版次 : 2012年10月第一版

國際書號 : 978-988-16821-7-8

© 2012 Tree and Landscape Map

All Right Reserved, Unauthorized reproduction prohibited

Compiled by : Greening, Landscape & Tree Management Section

Published by : Development Bureau

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Printed by : Government Logistics Department

(Printed with environmentally friendly ink and paper)

Edition : First Edition, October 2012

ISBN : 978-988-16821-7-8